

“Kimlik Politikaları Kederi”

06.03.2021 • Revcom Yazıları • Yeni Komünizm

Editörün Notu: Aşağıdaki şiir çalışması 22 Temmuz 2019 tarihinde revcom.us web sitesinde yayınlanmıştır. Gerçek bir toplumsal devrim ve tüm insanlığın baskı ve sömürünün her şeklienden komünist bir dünya doğrultusunda kurtuluşu sürecinde özellikle de bilinçli öznenin düşünce biçiminde ve sahaya yönelik siyasi pratiğinde çeşitli şekillerde kısıtlılıklara ve hatalara zemin hazırlamaya devam eden “kimlik politikaları” fenomenine karşı bir taşlama şeklinde yazılmış olan bu şiirin Türkçe çevirisini okurlarımızın dikkatine sunarız.



Kaynak için bkz: [“Identity Politics Blues” \(revcom.us\)](#)

Kim olduğumu bile bilmiyorum

Yirmi beş farklı kimliğim ve yirmi beş farklı markam var

Yolların kesiştiği yere gittim ve arabam istop etti

Şu kahrolası postmodern kimlik politikaları kederiyle

Kafamın karıştığından gerçekten de emindim

Birinin söyleyecek gerçeklerim var dediğini işitmiştim

ama hem teni beyazdı, hem de penisi vardı

Bu yüzden muhtemelen haklı olamayacaklarını biliyordum

Şu postmodern kimlik siyaseti kederine kavuşana kadar

hakikatin bir cinsiyeti ya da tonu olduğunu asla bilemezdim

Bu yüzden her kadına ve erkeğe yüksek sesle haykırdım

“Ben on beşte sekiz yerliyim ve yüzde on da transım!

bu da benim ürünlerimi satın almanız gerektiği anlamına gelir”

Dediğim gibi bir kez daha

şu kahrolası postmodern kimlik politikaları kederine dalıp gittim.

“Diyetinizi Kurtarmak İçin 10 Hızlı Adım”

Bu kitabı okudum ve gerçekten siz de okumalısınız.

Artık tek başıma hayatta kalabilirim

Şu kahrolası postmodern kimlik politikaları kederinde

reddedeceğim anlamsız hiçbir şey yok

Bir soğan alıp ağlamaya başladım

ayrıcalık zararını soydum ve ardından onu çöpe atıp

bir Facebook iletisi yazdım

Şu kahrolası postmodern kimlik politikaları kederi ile

şu an ihtiyacım olan tek şey suçlayacak birisi

Kalbimin en derinliklerinde verecek bir sevgimin olduğunu hissediyorum

Umarım bu “heteronormatif” değildir

fakat bu durumda ben kimim ki bu kelimeyi kullanıyorum?

Şu kahrolası postmodern kimlik politikaları kederi ile

Niçin bir cisgender düşünceye takılmış olmayayım ki?

Birisi “Bir suçu bildirmek istiyorum” dedi

“New York Times’ın Sanat bölümünü ara” dedim

Kınamayacakları hiçbir şey yok

Yalnızca “sen kimsin ?!” diye sordukları zaman biraz sabredin

Şu kahrolası postmodern kimlik politikaları kederi

Polisin biri dün bir erkeğin suratına yumruğunu patlattı

Olumsuz deneyimleri tetikleyebilir uyarısı yapmadan ve güvenli alanı dikkate almadan...

Polise etkili bir tarz olmadığını söyledi

Şu kahrolası postmodern kimlik politikaları kederi ile

polis bunun farkına varmadı ve kendi görüşlerine sıkışıp kaldı

Köpeklerle yetki verme dersine gittim

birisi fısıldamaya başladı “Peki ya kurbağalar?”

Çok yakında işler durma noktasına geldi

Sonuçta, bizler insan olarak neyiz ki seçim yapıyoruz?

Şu kahrolası postmodern kimlik politikaları kederi ile

Sabah lidersiz yüzmek için kalkmışım

Daha önce hiç yüzmemiştim ama yine de hızla suya atladım

iki dakika sonra bir anda boğulmaya başladım

diğer yüzücüler sırttılar, eğlenmiş görünüyorlardı

Şu kahrolası postmodern kimlik politikaları

Bir şekilde kıyıya vurdum, kumun üzerindeydim

Öksürdüm, nefes aldım ve akıntıların beni denizden bu kadar uzağa

nasıl götürdüğünü anlayamadım

Kaybetmem gerektiğini düşündüm

Şu kahrolası postmodern kimlik politikaları

Bu yüzden şimdi dünyayı değiştirmek istiyorum,

eğer buna hakkım olup olmadığını sormayı bırakabilirsem

en azından bunu yapabilirim

Bu dolandırıcılarla, sahtekarlarla ve aptallarla yaşadım

Şu kahrolası postmodern kimlik politikaları ile

daha ne kadar istismara uğramamız gerekiyor?

Okuma Önerisi:

*Kesişimsellik: İmparatorluk Alanlarındaki "Uyanış" Hayaliyle İyi Hissetme | Yeni Komünizm

(localhost/yenikomunizm/)